

University of Washington
THE SCHOOL OF MUSIC

M 33

1994

presents

3-4



School
of
Music
University
of
Washington

"Ich liebe dich, T'amo, I love you"
**LOVE SONGS BOLD AND GENTLE,
PASSIONATE AND RESTRAINED**

UNIVERSITY MADRIGAL SINGERS
Joan Catoni Conlon, *conductor*
Bonnie Thoreson, *assistant conductor*

Theodore Deacon, *guest artist*

DAT # 12,327

CASS # 12,328

8:00 PM, March 4, 1994

Brechemin Auditorium

PROGRAM

DAT
ID2

MATONA MIA CARA (2'52) Orlando di Lasso (1532-1594)
Beneath Matona's window, the bold soldier urges her to listen to his song and come forth. He importunes in a kind of patois of Italian laced with German. Despite his poor Italian language skills, he is not lacking in self-confidence, and he claims, in between repetitions of "don, don, don, diri, diri, don," to have chosen perfect words - far better than Petrarch's fancy love poems. If she resists, he threatens to find "a more compliant lover."

3 O OCCHI MANZA MIA (1'50) Orlando di Lasso
The poet praises the eyes and radiant beauty of his beloved.

Humbly, he vows to be content if she merely retains one little thought of him.

104
'AMOR' (LAMENTO DELLA NINFA) (5'13) Claudio Monteverdi (1567-1643)
(Book 8, 1638)

"Love," she said, stopping and gazing at the skies,
'Love, where is the faith the traitor swore?' ('Unhappy one')
'Let my love return to me as he was before, or kill me,
so that I suffer torment no longer.

No, I don't want him to sigh except far from me,
nor must he tell me, falsely, of his torments.'

('Unhappy maiden, no longer can she bear such coldness.')

'Because I am consumed with love for him, he is proud;
and if I flee from him, he will beg for my love again.

If his new love be fairer than I, she cannot be more faithful than I. He
shall never have such sweet kisses from those lips, nor more tender
kisses. Ab, be silent, for you know it full well.' "

Patti Lee, soprano, Ensemble of men's voices

Theodore Deacon, harpsichord

105
ZEPIRO, ZEPIRO (Book 9) (6'54) Claudio Monteverdi

"Zephyr (the breeze) returns and with sweet accents
makes pleasant the air and ruffles the waves, and,
murmuring among the green boughs, makes the flowers on the meadow
dance to the sweet sound. With garlanded tresses Phyllis and Cloris
sing sweet and joyful notes of love,

and from the high mountains and deep valleys
the singing caverns redouble their strains

...Yet, fairer the dawn rises in the sky,

and the sun sheds more golden light;

purer silver adorns Thetis's fair cerulean cloak.

...Only I, in deserted and lonely woods weep

...then sing, as my fate decrees,

the fire of two fair eyes and my torment."

Andrew Childs, tenor, EunHo Yang, tenor,

Theodore Deacon, harpsichord

106
IO MI SON GIOVINETTA (Book 4, 1603) (3'29) Claudio Monteverdi
"I am a young woman, and I laugh and sing in the new spring season."

Thus sang my sweet shepherdess,
when suddenly in response to that song
my heart sang like a charming and happy bird.

"I am young, too, and I laugh and sing
in the gentle and beautiful springtime of love
that blossoms in your beautiful eyes."

She replied, "If you are wise, flee from the fire,
for in these beaming eyes
there will never be springtime for you."

107
OHIME SE TANTO AMATE (Book 4) (3'16) Claudio Monteverdi
"Alas, if you are so fond of hearing people cry 'alas,'
then why do you cause the one who cries 'alas' to die?
If I die, you will only be able to bear a single weak and sorrowful alas,
but if, my heart, you are willing for me to receive life from you and you
from me, you will bear a sweet alas thousands and thousands of
times."

108
SI CH'IO VORREI MORIRE (Book 4) (2'52) Claudio Monteverdi
"Yes, I would like to die, Love, now that I kiss the beautiful lips of my
beloved sweetheart. Ah, dear sweet tongue, give me kisses so moist
that I perish from their sweetness upon her breast. Ah, my life, please
crush me to your white bosom until I faint! Ah, lips, ah kisses, ah,
tongue, I say once more: 'Yes I would like to die.'"

109
PRESSO UN FIUME TRANQUILLO (Book 6, 1611) (6'30) Claudio Monteverdi
"Seated on the bank of a calm river, Eurillo said to Filena,
'As many grains of sand there are, that is how many sorrows I have.
And as many as these waves are the numbers of deep wounds I have in
my heart.' Replied Filena, 'My toils are as many as the leaves on the
earth, and as many stars in the sky are the number of
flames living in my heart.'
Then, with a happy heart said the shepherd,
'May our delights be as many as the tiny birds in the air, and as many
beauties as are in you.

Let love pour sweet caresses.'

'Yes, yes.' 'Yes, yes.'

And with inflamed desires, they loved.

'Let us have equal numbers of weeping and kisses,
of wars and peace.'" (Giambattista Marino)

Emily Lott, soprano, Andrew Childs, tenor

Theodore Deacon, harpsichord

INTERMISSION

DAI
1011
NEUE LIEBESLIEDER WALZER OP. 65 (2'14)
1 Verzicht, O Herz, auf Rettung (No hope for you, my heart)
2 Finstere Schatten der Nacht (Night threatens with shadows)
3 An jeder Hand die Finger (Rings sparkled on my fingers once)
Sydney Keegan, mezzo soprano

CASS SIDE A
←
CASS SIDE B

- 4 Ihr schwarzen Augen (*When you wink those black eyes...*)
Erik Ronning, *baritone*
- 5 Wahre, wahre deinen Sohn (*Neighbor, beware! Watch your son...*)
Sydney Keegan
- 6 Rosen steckt mir an die Mutter (*I should wear roses, says mother*)
- 7 Vom Gebirge Well auf Well (*From the mountains...*)
- 8 Weiche Graser im Revier (*A place of soft grass*)
- 9 Nagen am Herzen fuhl ich (*Doubt gnaws my heart*)
- 10 Ich kose süss mit der und der (*Many a maiden I embrace*)
- 11 Alles, alles in den Wind (*Flatterer, speak to the wind*)
Patti Lee, *soprano*
- 12 Schwarzer Wald (*Darkest forest full of shade*)
- 13 Nein, Geliebter, setze dich (*Oh, beloved, sit with me*)
- 14 Flammenauge, dunkles Haar (*Flaming eye, raven hair*)
- 15 Zum Schluss: Nun, ihr musen, genug!
(*At the end: Now, muses, enough!*)

LIEBESLIEDER, OP. 52 (9/15)

- 10
12
11 Nein, es ist nicht auszukommen (*I cannot stand poisonous lies*)
- 8 Wenn so lind dein Auge mir (*When I behold your loving smile*)
- 9 Am Donaustrande (*There is a bouse on Danube's shore...*)
- 6 Ein kleiner, hubscher Vogel (*A pretty little bird...*)
Krista-Dawn Jenner, Bonnie Thoreson, Joan C. Conlon, *piano*

UNIVERSITY MADRIGAL SINGERS

SOPRANO

Hsiao-Ping Wang
Krista-Dawn Jenner
Patti Lee
Jessica Stanton
Emily Lott
Chris Mabe

ALTO

Laeta Guerra
Sydney Keegan
Tara O'Brien Pride
Bonnie Thoreson

TENOR

Andrew Childs
Evin Lambert
Eun Ho Yang
Chip Diamond
Vince Velie

BARITONE

Jeffrey Cooper
Erik Ronning

BASS

Matthias Lutz
Sean Maguire
David McClain